

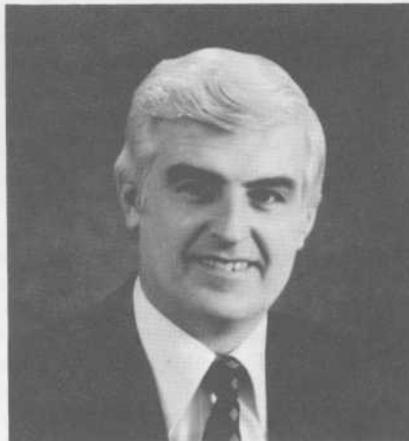
COMMUNICATIONS EXPRESS

Juillet 1984

Le MDC accueille un nouveau Ministre

Le ministère des Communications souhaite la bienvenue à son nouveau Ministre, l'honorable **Edward C. Lumley**, également ministre de l'Expansion industrielle régionale et ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie.

M. Lumley est né à Windsor (Ontario) où il a aussi fait ses études. Après une carrière fructueuse dans le secteur des affaires ainsi que sur la scène municipale comme maire de Cornwall (Ontario), il a été élu au Parlement pour la première fois en 1974 à titre de député de Stormont-Dundas. M. Lumley a présidé le Comité permanent de l'Expansion économique régionale et a assumé



les fonctions de secrétaire parlementaire du ministre de l'Expansion économique régionale et du ministre des Finances. En 1978, il a dirigé la délégation canadienne à la Conférence des Nations unies sur le commerce et le développement.

En 1980, M. Lumley a été nommé ministre d'État au Commerce et, en 1982, il a successivement été nommé ministre d'État au Commerce international et ministre de l'Industrie et du Commerce/Expansion économique régionale qui s'appelle maintenant Expansion industrielle régionale. M. Lumley est marié et père de cinq enfants.

L'ISI rend hommage à des agents de la DGIS



Des agents de la DGIS ont reçu un prix d'excellence lors d'une cérémonie spéciale couronnée d'un banquet qui a eu lieu récemment à l'Institut des services d'information, organisme constitué de spécialistes de l'information du gouvernement. (suite à la page 5)

Dans l'ordre habituel : Jackie Smith, Stephanie Perrin, John Sifton, Denise Perrier, Alain Gourd (SADM), May Morpaw, Zelda Heller, Nina Dell, Paul Racine (DGIS) et Ghislaine Roy.

On souligne aussi la qualité de nos affiches !

Dernièrement, les documents d'information du Ministère se sont taillé une réputation d'excellence sur les plans local, national et international en se méritant des prix dans plusieurs concours. Ainsi, une affiche du Ministère est venue ajouter une mention de plus au palmarès des distinctions.

Le 4 juillet, **Paul Racine**, directeur général de l'information, recevait pour le compte du Ministère une mention conférée par la Société canadienne des relations publiques (SCRP) pour la qualité du travail dont témoigne l'affiche *Le Canada dans l'espace*. En effet, cette affiche, conçue par la direction des publications et des services de création de la DGIS sous la responsabilité de **Jackie Smith**, a été primée au concours que la SCRP a tenu à l'échelle nationale dans le cadre de son programme annuel de distinctions.



Servir le public avec le sourire

« Auriez-vous l'obligeance de me faire parvenir la publication de votre Ministère », écrivait un correspondant. La belle affaire ! Le centre de distribution de la DGIS offre environ 190 publications sans compter les communiqués, discours, feuillets d'information et nombreux autres imprimés !

« J'aimerais obtenir copie de tous les discours et communiqués qui ont été publiés pendant les quatre dernières années », demande une personne au téléphone. Vous croyez qu'il s'agit encore d'une mission impossible ? Détrompez-vous. Ce ne sont là que des exemples typiques des demandes auxquelles **Nicole Lacroix** et **Paul Villeneuve** de la section des publications de la DGIS sont appelés à répondre tous les jours.

Le service au public est la raison d'être de leur section. Nicole et Paul reçoivent tous les mois en moyenne 235 lettres et autant d'appels téléphoniques de personnes désireuses d'obtenir des renseignements ou des exemplaires de différents documents et imprimés. Certaines de ces demandes sont très faciles à satisfaire. D'autres par contre sont plus compliquées et quelques-unes d'entre elles requièrent une recherche plus approfondie. Nicole et Paul acheminent bon nombre de ces demandes vers d'autres ministères et fournissent même le nom de l'agent à contacter. De plus, plusieurs employés du Ministère se présentent régulièrement à leurs bureaux pour se procurer les récents communiqués, discours ou autres documents.

Nicole et Paul assurent également la compilation et la mise à jour des diverses listes d'envoi (allant jusqu'à 76) des énoncés de politique, communiqués, discours, publications et affiches du Ministère. C'est à eux qu'il appartient de superviser l'impression et la distribution d'un grand nombre d'imprimés tels les quelque 70 communiqués émis au cours des six premiers mois de 1984. Il est très important que tous les documents parviennent aux destinataires dans les délais prévus. À cette fin, la section recourt au courrier interne et externe : un messenger est chargé de la distribution des documents à l'Édifice national de la presse et à la Tribune parlementaire, au ministère des Affaires extérieures et à la Chambre des communes; nos bureaux régionaux reçoivent les documents par machines de traitement de textes communicantes; les employés du Ministère obtiennent les leurs en main propre et, lorsque les circonstances le commandent, au moyen de la télécopie et du télex. À en juger par les délais qu'ils réussissent



Jeannine Douglas, Paul Villeneuve et Nicole Lacroix répondent à une demande adressée au centre de distribution de la DGIS.

à respecter, on serait porté à croire que Nicole et Paul vont jusqu'à utiliser la télépathie.

Toute annonce importante du Ministre entraîne la préparation de troupes d'information, ce qui déclenche une autre série de tâches urgentes. Sitôt les textes approuvés, ils sont imprimés et insérés dans les troupes; les renseignements provenant d'autres sources sont rassemblés et ajoutés; les troupes sont emballées, les étiquettes préparées et apposées; et tous les documents expédiés aux destinataires. C'est parfois la nuit et même la fin de semaine qui y passent.

Jeannine Douglas, une autre employée de la section, est chargée de la compilation des coupures de presse. Chaque matin, elle scrute les principaux journaux et périodiques et découpe les articles traitant des sujets qui touchent le Ministère. Elle rassemble ces articles sur des pages faciles à lire, dresse un index comprenant les mots-clés qui permettent l'accès à l'ordinateur, y joint la couverture rouge portant la date, prend les dispositions pour les faire imprimer et les distribue à plus de 200 employés répartis dans tout le Ministère — ceci devant être terminé assez tôt pour fournir aux personnes concernées les renseignements nécessaires en vue de leurs activités quotidiennes.

Même si vous ne trouvez pas les noms de Nicole, Jeannine et Paul sur les documents de la DGIS que vous lisez, soyez assurés que chacun d'eux porte leurs empreintes.

J'allais oublier... Nicole et Paul travaillent également à la réception de la DGIS... dans leurs moments libres !

Diffusion en direct d'une conférence du Ministre

Le 29 mai dernier, grâce aux circuits de téléconférence audio de Bell Canada, les cinq bureaux régionaux et certains bureaux de district du Ministère ont pu suivre la conférence de presse en direct donnée par le ministre **Francis Fox** à l'Édifice national de la presse lorsqu'il a rendu publique la nouvelle politique nationale du film et de la vidéo.

Si la conférence s'est avérée une réussite dans la Capitale nationale, elle a aussi fait bonne impression sur les gens des régions. En effet, d'après les observations reçues des bureaux régionaux, les fonctionnaires, journalistes et représentants du secteur privé ont apprécié cette occasion qui leur a permis d'entendre le Ministre en direct. De l'avis des fonctionnaires régionaux, si les médias ont si largement couvert l'annonce de la politique, c'est grâce en partie à cette téléconférence. Voilà, à leur sens, un outil de relations publiques précieux, à utiliser le plus souvent possible.

Le bureau de district d'Ottawa, centre nerveux d'un vaste territoire

« L'inspecteur radio doit être à la fois bon technicien, habile détective et diplomate averti », explique **Hubert Pambrun**, gestionnaire du bureau de district du Ministère à Ottawa. Le bureau est situé dans l'immeuble Trebla au 473, rue Albert; il compte neuf inspecteurs radio et trois employés de soutien et dessert un territoire de 10 000 milles carrés, constitué de municipalités de l'Ontario et du Québec.

Le bureau est une véritable fourmière : on y reçoit plus d'une cinquantaine d'appels téléphoniques par jour et de 300 à 400 lettres par mois de gens désireux d'obtenir des renseignements, des conseils et des imprimés ou qui veulent déposer des plaintes. Chaque jour, il s'y présente plus d'une douzaine de personnes en quête d'informations de toutes sortes.

Les 12 employés du bureau s'occupent entre autres d'assigner et coordonner les fréquences, délivrer et renouveler les licences, détecter les sources de brouillage et inspecter les stations radio pour ensuite voir à ce que les correctifs soient apportés, organiser et administrer les examens pour l'obtention de certificats d'opérateur radio de même que surveiller l'utilisation du spectre. Ils dispensent en outre des conseils sur la façon de remplir les demandes de licence.

La section de l'autorisation délivre également les licences aux utilisateurs de matériel radio. Chaque année, plus de

1 600 demandes de licence sont traitées et délivrées; les deux tiers ont pour objet des stations terrestres du service fixe et du service mobile et le reste concerne des stations de navire, d'aéronef et d'amateur. La délivrance d'une licence comporte habituellement plusieurs étapes : il faut d'abord trouver les fréquences appropriées, effectuer ensuite une étude de compatibilité électromagnétique, puis coordonner l'assignation des fréquences avec les autres districts et les États-Unis. Certaines demandes exigent de longues procédures, comme dans le cas du système réparti sur plusieurs sites de la Sûreté provinciale de l'Ontario, système qui a nécessité des travaux de plus d'un an.

Les examens pour l'obtention des certificats de radioamateur sont administrés tous les trimestres à quelque 200 candidats, et chaque année près de 600 personnes désireuses d'obtenir un certificat restreint d'opérateur radio (RRC) se présentent à l'examen au bureau de district.

La section du contrôle du spectre possède à elle seule cinq véhicules dotés de matériel d'essai et de contrôle et effectue l'inspection des stations radio commerciales privées à l'échelle du district. Près de 150 stations terrestres seront vérifiées au hasard cette année, en plus des inspections de stations de radiodiffusion qui ont lieu tous les cinq ans ou à la demande du CRTC. Les stations font également l'objet d'une

inspection au moment de la présentation d'une demande de licence ou lorsque le bureau reçoit une plainte qui les concerne, ce qui parfois entraîne des inspections dans un secteur complet. Toutes sortes d'anomalies sont relevées : exploitation hors fréquences, puissance excessive, rayonnement excessif, installation non sécuritaire ou matériel non approuvé. On informe alors la station contrevenante du problème et celle-ci doit y remédier. Si elle ne donne pas suite à l'avertissement reçu, sa licence risque d'être suspendue ou annulée ou des poursuites judiciaires intentées.

Les inspecteurs itinérants sont de plus chargés de l'évaluation des emplacements et de l'inspection des stations de répéteur. Ils détectent le brouillage, le font supprimer et font subir sur place les examens pour l'obtention du certificat restreint d'opérateur radio.

Le bureau de district d'Ottawa exploite également un centre de contrôle doté de matériel perfectionné relié à cinq antennes érigées sur le toit de l'immeuble Trebla. Ce matériel peut détecter l'endroit d'où provient le brouillage, mesurer les fréquences, analyser les largeurs de bande et photographier le signal d'une station.

Hubert Pambrun, Ken Duncan et Marie Claude ont été désignés pour faire partie du groupe de travail des Affaires extérieures responsable de la visite du Pape. Il verront à coordonner les fréquences nécessaires pour toutes les communications canadiennes et américaines pendant la visite du Souverain Pontife. Plus de 10 000 journalistes ont été accrédités à ce jour, dont la plupart seront dotés d'équipement radio. Cette responsabilité vient couronner l'excellent travail effectué par les bureaux de district, sous la direction du bureau de district d'Ottawa, lors des congrès à la direction du parti libéral et du parti conservateur au cours desquels ils ont coordonné plus de 255 fréquences.

Si ces fonctions suscitent un défi de taille pour le personnel restreint du bureau de district d'Ottawa, la situation n'a rien d'exceptionnel. En effet, chacun des 47 bureaux de district et bureaux satellites répartis à l'échelle du pays offre le même éventail de services afin d'aider le Ministère à fournir aux Canadiens le système de communications le plus perfectionné au monde.

Gerry Jewers analyse des signaux depuis la salle d'écoute du bureau de district d'Ottawa.



Elles sont dans une forme éblouissante !

Les hommes du Ministère ont un défi de taille à relever : rattraper les femmes sur le plan de la condition physique.

D'après un échantillonnage de tests passés en avril auprès d'employés qui suivaient les cours de conditionnement, les femmes ont obtenu de meilleurs résultats à tous les points de vue. C'est uniquement sous l'angle de la résistance musculaire — où les employés des deux sexes se sont révélés supérieurs à la moyenne — et sous le rapport des tissus adipeux — où les deux sexes se situent dans la moyenne par rapport à l'ensemble des Canadiens — que les hommes ont obtenu presque les mêmes notes que les femmes. Au chapitre de la condition cardio-vasculaire, de la force musculaire et de la souplesse, les hommes se sont classés dans la moyenne alors que les femmes l'ont nettement dépassée.



Attention golfeurs !

Le 15 juin dernier avait lieu au Poplar Grove Golf Club une importante réunion de 110 employés du Ministère. Les questions à l'ordre du jour ont été discutées par groupes de quatre personnes durant l'après-midi et la réunion plénière a eu lieu au cours d'un dîner. Résultat : cette rencontre a eu un effet thérapeutique remarquable sur les participants. En effet, ces derniers, arborant des couleurs vives, se sont défoulés à souhait sur le terrain de golf.

Le tournoi de golf annuel du Ministère a été une réussite à tous points de vue. Tous les participants en conviendront, en particulier les gagnants : **Sylvie Charlebois-Laprade** (ATG), plus bas

pointage brut chez les femmes; **Michel Lafleur** (ATG), plus bas pointage brut chez les hommes; **Bill Jahn** (CRC), plus bas pointage net chez les hommes; **Mardell Mcinnis** (MDC), plus bas pointage net chez les femmes.

Le beau temps (pour une fois) fut de la partie. Selon un sondage, l'exercice a été coté bénéfique, les gens intéressants, la cuisine excellente, la danse agréable, les prix nombreux, le pointage... n'insistons pas ! Bref, ce fut une belle journée organisée par et pour le Ministère, tant pour les golfeurs de calibre que pour les débutants.



Des employés de Vancouver célèbrent 25 ans de service

En décembre 1983, le directeur du bureau régional du Pacifique, **John Quigley**, a présenté une plaque commémorative à deux employés du bureau de district de Vancouver, en reconnaissance de leurs 25 années de service au sein de la Fonction publique du Canada.

Roger Drouin, inspecteur radio au bureau de Vancouver depuis 1975, dirige le programme d'examen pour l'obtention d'un certificat d'opérateur radio. Avant d'entrer au Ministère, il était opérateur radio dans la Marine royale du Canada et il a aussi travaillé

en cette qualité pour Transports Canada, à la station aéronautique de Princeton (C.-B.) et à la station de contrôle des émissions de Ladner/Langley.

Pour sa part, **Mary Reyburn** occupe le poste de gérante du bureau de district de Vancouver depuis 1973. À ce titre, elle a la responsabilité des services financiers et administratifs et des services de soutien. Elle s'est jointe au Ministère après avoir passé 15 ans à la section de la réglementation des télécommunications radio de Transports Canada.

Primes décernées à des employés des Services du matériel

Des employés des Services du matériel se sont vu décerner dernièrement des distinctions en reconnaissance de leurs longues années de service et des résultats qu'ils ont obtenus à des cours de formation.

John Papineau a reçu un certificat de l'Institut de gestion du matériel pour avoir terminé avec succès un cours sur l'entreposage, et **Larry Quartus** et **Roger Leger** se sont mérité un certificat de la Commission de la Fonction publique pour avoir terminé le cours

du niveau général dispensé dans le cadre du Programme de perfectionnement en achats et approvisionnements. Par ailleurs, une plaque a été remise à **John Martel** pour ses 25 années de service à la Fonction publique du Canada.

Dans l'ordre habituel : Larry Quartus, Frank Vieni (DGPA), John Papineau, Brian Hepworth (DATS), John Martel, Roger Leger et Ray Sitland à la cérémonie de remise des distinctions.



Prime à l'initiative

Bill Babiuk, commis au bureau de l'ATG à Vancouver, a reçu une prime à l'initiative de 200 \$ pour la conception et la mise en œuvre d'un système rationalisé d'identification des coûts et des inventaires du matériel téléphonique fourni aux utilisateurs du Centrex dans la région du Pacifique. De gauche à droite : Gail Baldock, agent d'exploitation (ATG); Bill Babiuk; Phil Riddolls, gestionnaire régional (ATG); et Bruce Drake, directeur régional adjoint.



Vous et l'Action positive

Comme nous l'avons mentionné dans le numéro précédent, le Ministère est à mettre sur pied le programme *Action positive* qui a pour objectif d'identifier et d'éliminer les problèmes de discrimination en matière d'emploi. Afin de tirer parti de tous les avantages de ce programme, qui est établi selon les directives du gouvernement du Canada, il faudra procéder à une analyse complète au sein du Ministère et, pour ce, on devra obtenir plus de renseignements auprès du personnel. Vers la troisième semaine de juillet, tous les employés recevront donc un questionnaire qu'ils devront renvoyer avant la mi-août. Les détails du programme seront fournis avec le questionnaire.

Vous n'êtes pas tenus de remplir le questionnaire, mais *Action positive* compte sur votre participation et vous assure que l'anonymat sera respecté.



40^e anniversaire du Conseil national mixte de la Fonction publique du Canada

(suite de la page 1)

Philip Kinsman, directeur des Affaires publiques, et **John Sifton**, maintenant à la Direction générale de la stratégie et de la planification, se sont partagé un prix dans la catégorie des rédacteurs-réviseurs. M. Kinsman a reçu cet honneur pour un article paru dans la revue *Forces*. **May Morpaw** a reçu un certificat de reconnaissance pour ses efforts dans l'adaptation française de cet article qui s'intitule « Télidon : Les médias à la rencontre de l'informatique ».

Quant à M. Sifton, l'Institut a souligné la qualité des textes qu'il a rédigés, soit l'énoncé de politique sur la radiotélédiffusion et celui sur la Société Radio-Canada. Des certificats ont également été décernés à **Jackie Smith** pour la coordination de la production de ces deux publications ainsi qu'à **Nina Dell** et **Ghislaine Roy** qui ont participé à la révision des textes.

Ces primes s'ajoutent à celles décernées récemment à une production audiovisuelle du Ministère, *Les défis de la communication*, dont fait état le dernier numéro de *Communications Express*.

Bonjour et au revoir

Administration centrale

Le directeur de la Politique et de la planification à la DGFP, **Dan Rainboth**, assume le poste de directeur de la Politique sociale au secteur des Affaires culturelles. **Barbara Kennedy** a quitté son poste d'agent régional des relations fédérales-provinciales pour accepter de nouvelles fonctions à la Commission de la Fonction publique où elle agira en tant qu'agent d'enquêtes et de conciliation au secteur des appels et enquêtes. Dans le cadre du programme CAP (Cours et affectations de perfectionnement), **Daniel Ricard** et **Rhonda Ferderber** se sont joints à la DGFP, respectivement à titre d'agent de liaison et d'agent de politique et planification. Daniel travaillait auparavant à Agriculture Canada et Rhonda œuvrait auprès du Centre d'information sur l'unité canadienne et auprès du Centre MIUF de Consommation et Corporations, à la section des relations publiques.

Après 32 ans de service au sein de la Fonction publique, le conseiller spécial en normes de télécommunications à la DGTP, **Vernon MacDonald**, a pris sa retraite. M. MacDonald est le seul Canadien à avoir assumé les fonctions de président du Réseau de transmission de données du CCITT; il occupait ce poste depuis 1972.



À l'occasion d'une cérémonie de présentation à Vern MacDonald, dans l'ordre habituel, Ken Hepburn, ADMTI; Vern MacDonald; Vince Hill, DGTN; et Bob Bennett, DDN.

David Gillick, qui était analyste principal à la Politique de radiodiffusion de la DGBP, a été nommé récemment directeur adjoint du International Institute of Communications à Londres. Il remplace **Mike Tiger**, qui effectue un retour au Ministère à la DGIR.

Au secteur des Affaires culturelles, le conseiller spécial en matière de film, **Ian McLaren**, a accepté le poste de directeur de la distribution à Téléfilm Canada. **Robin Jackson**, gestionnaire du bureau d'émission des visas de films

et bandes vidéo canadiens, assume par intérim les fonctions d'agent supérieur de la politique du film à la direction de la Politique du film, de l'enregistrement sonore et des politiques. Quatre employés ont quitté le Bureau des festivals du film pour former la division des Festivals à Téléfilm Canada. Il s'agit de **Jean Lefebvre**, directeur, **James Muir**, manutentionneur de films et vidéos, **Louise Brisebois**, assistante à l'information, et **Pauline Kijek**, coordonnatrice des festivals.

La direction de la Vérification interne compte parmi ses rangs un nouvel employé : **Stéphane David**, auparavant à Ports Canada.

Région de l'Atlantique

Le bureau régional s'est doté d'un nouveau directeur en la personne de **Jean-Marc Pellerin** qui, avant cette nouvelle affectation, travaillait pour Énergie, Mines et Ressources Canada.

Francine LeBlanc, programmeur et analyste régional, a quitté le Ministère pour accepter un poste semblable au ministère des Pêches et Océans à Moncton. **René Guerrette**, inspecteur radio au bureau de district de Saint-Jean (N.-B.), a été promu agent des normes, application des règlements, au bureau régional.

Région du Québec

René Guindon est le nouveau directeur régional à la suite du départ de **Jacques Lyrette**, qui assume aujourd'hui la direction du nouvel Institut Jeanne-Sauvé à Laval. M. Guindon était auparavant directeur de la Réglementation de la radiodiffusion à l'administration centrale.

Josée Allard, commis à l'ingénierie au bureau régional, a été promu consultante de systèmes à l'ATG de Montréal.

Région de l'Ontario

Le bureau régional a accueilli récemment trois nouveaux agents de développement en communications, à la division de l'Analyse des politiques et du développement des programmes. Il s'agit de **Denis Gosselin**, diplômé en communications des universités Laurentienne (à Sudbury) et de Windsor; **Catherine Tait**, qui a notamment fait une étude comparative des systèmes vidéotex à l'université de Paris; et **Judy Mussio**, qui a concentré ses études universitaires sur les incidences culturelles des nouvelles techniques de communications sur les peuples indigènes d'Amérique du Nord. À la même division, **Pauline Wan** — anciennement employée au bureau de district de Kitchener — assume ses nouvelles fonctions de commis principal.

Allister Pedersen, chef du développement des programmes et de l'analyse des politiques, assumera pendant quelques mois de nouvelles fonctions auprès du programme MSAT à l'administration centrale à Ottawa.

John Linde et **Andrew Thornley**, tous deux du secteur privé, se sont joints au bureau régional du Ministère, respectivement en tant que consultant en systèmes et agent d'exploitation des systèmes.

Région du Centre

William Klymochko a été embauché par le bureau régional en tant qu'ingénieur en radiodiffusion; il nous arrive de la British Aerospace Limited.

Harold Pengelly, expert en technologies de communications, a pris sa retraite après 28 ans de service à l'administration fédérale, tout comme **Leith Shearer**, gestionnaire de l'ATG au bureau de district de Saskatoon, qui a œuvré 37 ans au sein de la Fonction publique.

Région du Pacifique

Dave Sinclair, du bureau de district de Victoria, a accepté une affectation d'un an au bureau de Whitehorse à titre d'ingénieur en électronique. Il remplace **Bud Campbell**, qui a été muté au bureau de Prince George.

Après 33 ans de service au sein de la Fonction publique, **Florence Leach** a pris sa retraite; elle était commis au bureau de district de Kelowna.

Le bureau régional s'est doté d'un nouvel agent de développement des communications, **Barry Spillman**, qui travaillait auparavant à Santé et Bien-être social Canada.